



cass verlag

Frühjahr 2019

Am liebsten verbrachte Gu seine Zeit damit, mit zurückgeklappter Lehne und hochgelegten Füßen in seinem Sessel zu sitzen, in den vertraulichen Akten seiner Klienten zu blättern und dabei den Arien aus dem Zyklon zu lauschen. Wenn ein Stück verklungen war, warf er der Anlage einen scharfen Blick zu und wartete ungeduldig auf das nächste. In den paar Sekunden, in denen kein Rauschen zu hören war, war die Welt mit einem Mal vollkommen still. Wenn dann inmitten einer Klangwolke aus Knacken und Knistern das nächste Stück einsetzte, atmete er innerlich auf und wandte sich wieder den Schriftstücken zu.

Manchmal sang er die Arien auch mit. Das heißt, er intonierte zu den Melodien Sätze aus den Akten, die er gerade studierte. Über die Angelegenheiten seiner Klienten legte sich auf diese Weise ein zarter ästhetischer Reiz, und die Trauer und der Schmerz, der eigentlich

aus ihnen sprach, erschien ein wenig gemildert. Lieder haben offenbar die Kraft, selbst die schrecklichsten Dinge schön erscheinen zu lassen. Oft summte Gu also in seinem kahlen Büro vor sich hin und hob so seine Laune. Denn der Gesang machte ihn auch unempfindlich gegen den aufdringlichen Geruch, der überall im Gebäude herrschte. Er stellte sich vor, wie die Geruchspartikel in eine Ecke des Raumes drängten, dort brav Platz nahmen und wie Opernbesucher andächtig lauschten. Gu mochte den Klang seiner eigenen, tiefen Stimme.

An diesem monotonen Montag also kommst du zu mir. Verrate mir deine Geheimnisse, du, der du weißt, wie kurz das Leben ist. Geheimnisse fliegen über Staatsgrenzen und weite Ozeane. Verrate mir deine Geheimnisse. Deine Geheimnisse, deren Schatten sich dehnen wie die Zeit an einem Montag.

**DEUTSCHE
ERSTAUSGABE**

Jung-hyuk Kim

Dein Schatten ist ein Montag

Aus dem Koreanischen von Jan Dirks

Zum Buch

Privatdetektiv Dong-chi Gu, ehemaliger Polizist, arbeitet als »Deleter«. Im Auftrag seiner Klienten vernichtet er Hinterlassenschaften, von denen die Nachwelt nichts erfahren soll: Tagebücher, Briefe, Fotos und persönliche Gegenstände, vor allem aber Daten und Dateien. Als Dong-hun Bae, einer seiner Klienten, unter mysteriösen Umständen ums Leben kommt, muss Gu so schnell wie möglich an das Tablet kommen, mit dessen Beseitigung er beauftragt ist, doch das Gerät ist weg. Gu tut sich mit seinem Freund und ehemaligen Kollegen Inspektor Kim zusammen, der den Todesfall untersucht. Ihre Nachforschungen bringen die beiden schon bald auf die Spur einer geheimnisvollen Kampfkunstgruppe und den zwielichtigen Chef einer großen Fernsehproduktionsgesellschaft.



Jung-hyuk Kim
Dein Schatten ist ein Montag
Kriminalroman
ca. 320 S. | KB
Format 14 x 21
ISBN 978-3-944751-20-7
20,00 € | 20,60 € (A)

erscheint **März 2019**



Jung-hyuk Kim, (geb. 1971 in Kimcheon) ist ein Hans Dampf in allen Gassen der modernen Welt. Interessiert vor allem an Filmen, Musik und Kulinaristik, arbeitet(e) er u. a. als Designer, Cartoonist, Journalist und DJ. Seit 2000 schreibt er auch.



AKTION

cass | schiffboot

Band 1-3

Fragen Sie Ihren Vertreter nach
Sonderkonditionen!

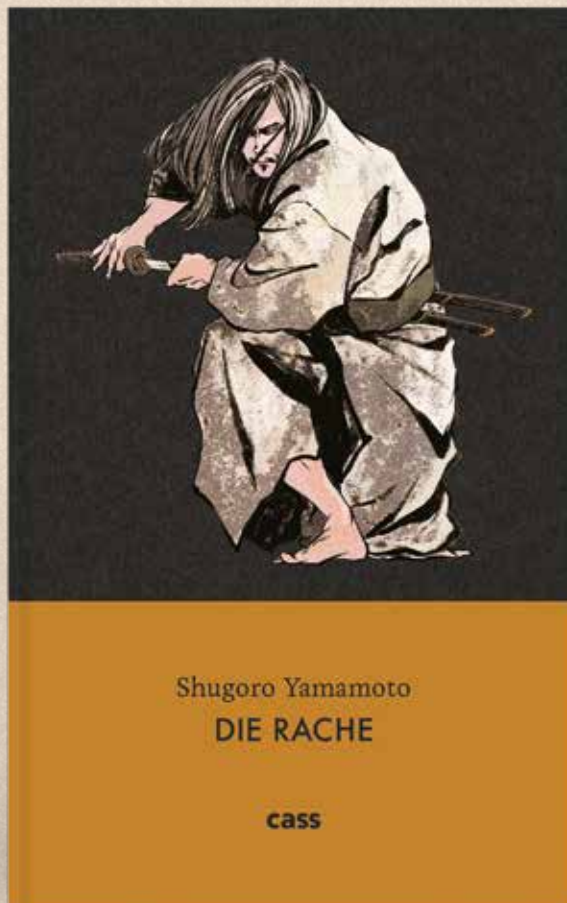
Shugoro Yamamoto Die Rache

Aus dem Japanischen von Katja Cassing

Zum Buch

Nachdem sein Vater bei einem Anschlag auf den berühmten Schwertkämpfer Miyamoto Musashi ums Leben gekommen ist und sein Bruder ihn des Hauses verwiesen hat, beschließt der junge Iwata, Bettler zu werden. Da die Hütte, in die er sich zurückzieht, auf dem Weg zum fürstlichen Landsitz liegt, dauert es nicht lange, bis Büttel der Stadt bei ihm auftauchen, um ihn zu vertreiben. Da aber geschieht etwas Seltsames. Als man hört, wer er ist, wird man höflich und zieht wieder ab. Und vom nächsten Tag an kommen ständig Besucher und bringen Geld und Geschenke. Offenbar glaubt man in der Stadt, dass der junge Mann seine Hütte nicht zufällig an dem Weg errichtet hat, den Miyamoto Musashi zweimal am Tag beschreitet, sondern in dem ehrenvollen Ansinnen, den übermächtigen Musashi für den Tod des Vaters zum Duell zu fordern.

🕒 *Deutsche Erstausgabe*



Shugoro Yamamoto

Die Rache

Aus dem Japanischen und mit einem Nachwort von Katja Cassing
64 Seiten mit 4 ganzseitigen Illustrationen von Hideki Nagai
dt. Erstausgabe
geb. | Halbleinen | FH
Format 11,5 x 18,5
ISBN 978-3-944751-18-4
20,00 € | 20,60 € (A)

Shugoro Yamamoto (bürgerlich: Satomu Shimizu, 1903–1967) gab sein schriftstellerisches Debüt 1926 mit dem Roman *Sumadera fukin* (In der Nähe des Sumadera); *Nihon fudoki* (1942–1946) wurde für den Naoki-Preis nominiert, den Yamamoto allerdings ablehnte. Yamamoto hinterließ ein umfangreiches Werk; viele seiner Romane und Erzählungen wurden für die Bühne adaptiert oder verfilmt, u.a. von Akira Kurosawa; er ist Namensgeber des Yamamoto-Shugoro-Literaturpreises. *Die Rache* ist die erste deutsche Übersetzung eines seiner Werke.

NICHT DIE KATASTROPHE IST DAS PROBLEM. SONDERN DAS DANACH. [Osamu Yoshino]

Äußerst kunstvoll, präzise und in perfider Konsequenz.

Lisette Gebhardt, literaturkritik

Wenn ihr ins Zentrum des Schmerzes und der Gleichschaltung vordringen wollt, lest unbedingt dieses beeindruckende Buch.

Lydia Herms, Deutschlandfunk-Nova

Ein dünnes Buch mit einer Botschaft, die es in sich hat!

japanische-literatur.blogspot.com

Warnschrift vor weltweiten totalitären Tendenzen

Steffen Gnam, FAZ

In Zeiten, in denen »Heimat« als politischer Kampfbegriff zur Aus- und Abgrenzung verwendet wird, ein nicht nur sehr guter, sondern auch wichtiger Roman, der bis zum verstörenden Schluss fesselt.

Jana Volkmann, Buchkultur

DEUTSCHE
ERSTAUSGABE

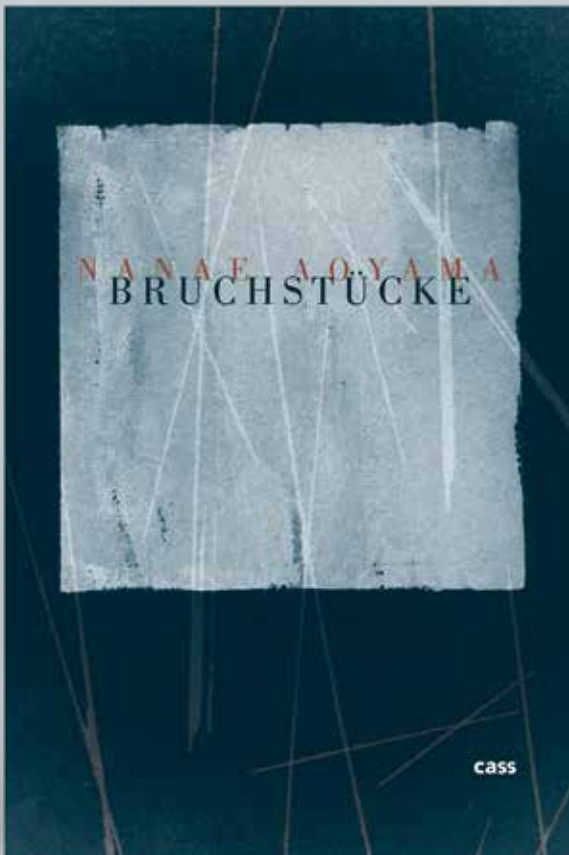


Manichi Yoshimura
Kein schönerer Ort
Roman

Aus dem Japanischen von Jürgen Stalph
158 Seiten | Klappenbroschur
dt. Erstausgabe
Format 14 x 21
ISBN 978-3-944751-19-1
17,00 € | 17,50 € (A)



Manichi Yoshimura, geb. 1961 in Ehime, aufgewachsen in Osaka. Studium in Kyoto. Akutagawa-Preisträger des Jahres 2003. *Kein schönerer Ort* (OT: *Borādo-byō*) erschien in Japan zuerst im Januar 2014. Anlass des Schreibens waren der Tsunami und die Reaktorkatastrophe in Fukushima vom 11.3.2011.




Nanae Aoyama Bruchstücke

Aus dem Japanischen von Katja Busson
und Frieder Lommatzsch

Zum Buch

Eigentlich hätte es ein Familienausflug zu fünf werden sollen, aber nun sind es nur der wortkarge Vater und die erwachsene Tochter, die an der Haltestelle auf den Bus der Reisegesellschaft warten, der sie zum Kirschenpflücken in die japanischen Alpen bringen soll. »Ein Ausflug zu zweit ist doch auch ganz schön«, hatte ihre Mutter gesagt, aber die junge Frau sieht dem Tag eher skeptisch entgegen. Sie flüchtet sich ins Fotografieren und Beobachten und entdeckt dabei an ihrem Vater Seiten, die sie zugleich erschrecken und versöhnen.

 Nanae Aoyama
Bruchstücke
3 Erzählungen
157 Seiten | Klappenbroschur
dt. Erstausgabe
Format 14 x 21
ISBN 978-3-944751-17-7
17,00 € | 17,50 € (A)

- ⊙ *Perlen der Erzählkunst*
japanische-literatur.blogspot.com
- ⊙ *Die elegante Sprache verweist nicht nur auf eine herausragende Schriftstellerin, sondern ganz sicher auch auf zwei äußerst gewandte Übersetzer. Diese Art von Bruchstücken bewahrt man sich gern länger.*
Friedemann Kluge, neues deutschland
- ⊙ Litprom Bestenliste – Weltempfänger
Herbst 2018, Platz 3



Nanae Aoyama wurde 1983 in Saitama geboren. Ihr schriftstellerisches Debüt gab sie 2005 mit der Novelle *Mado no akari* (Licht im Fenster), für die sie mit dem Bungei-Literaturpreis ausgezeichnet wurde. Es folgten weitere Veröffentlichungen und Preise, darunter 2007 der Akutagawa-Preis für *Hitori biyori* (Eigenwetter, cass 2015). Für ihre Erzählung *Bruchstücke* erhielt sie 2009 als bislang jüngste Preisträgerin den Kawabata-Preis.

Junichiro Tanizaki Der Schlüssel

Aus dem Japanischen von Katja Cassing und
Jürgen Stalph

Zum Buch

Ein Universitätsprofessor, der fürchtet, seiner attraktiven, elf Jahre jüngeren Ehefrau sexuell nicht mehr zu genügen, sucht nach einem Weg, seinem Eheleben neuen Schwung zu verleihen. Seine zur Prüderie erzogene Frau pflegt die Vorstellung, dass der eheliche Akt ausschließlich im dunklen Schlafzimmer, in Stille und »orthodox« auszuführen sei. Alles Reden darüber ist für sie tabu.

Der Professor beschließt, indirekt mit ihr zu sprechen, in seinem Tagebuch. Den Schlüssel plaziert er so, dass seine Frau ihn finden muss. Nach und nach gibt er seine geheimsten Wünsche preis, erst in der Hoffnung, dann in der Gewissheit, dass sie, die ihrerseits ein Tagebuch beginnt und nur nachlässig »versteckt«, die Aufzeichnungen liest. Weil er weiß, dass ein wenig Eifersucht ihm Flügel verleiht, bringt der Professor den zukünftigen Ehemann der gemeinsamen Tochter ins Spiel. Seine Frau spielt mit. Doch schon bald ist nicht mehr klar, wie weit sie gegangen ist.

- ⊙ *Der erotische Tagebuchroman-Klassiker Japans.*
- ⊙ *Ein extrem vielschichtiges und implikationsreiches Meisterwerk, das der Neuübersetzung und -Platzierung dringend bedurfte, weil es bis heute ein ästhetisch-literarischer Meilenstein ist.*
Thomas Wörtche, Deutschlandfunk



Junichiro Tanizaki

Der Schlüssel

Roman

204 Seiten | KB

Format 14 x 22

ISBN 978-3-944751-16-0

16,00 € | 16,50 € (A)

**Jetzt auch als Hörbuch
im Verlag DerDiwan**

Junichiro Tanizaki (1886–1965) war Mitglied der Japanischen Akademie der Künste, Träger des Kaiserlichen Preises für Dichtung und lange Jahre Nobelpreiskandidat. 1956, im Jahr seines Erscheinens, löste *Kagi* (»Der Schlüssel«) in Japan eine Pornographiedebatte aus. Tanizaki war damals siebzig. Zu dem vielfach geforderten Verbot des Romans kam es aber nicht. In den Folgejahren wurde das Werk in alle Kultursprachen der Welt übersetzt, auch mehrfach verfilmt.



Iori Fujiwara Der Sonnenschirm des Terroristen

Aus dem Japanischen von Katja Busson

Zum Buch

An einem sonnigen Samstagmorgen im Oktober geht in einem Park mitten in Tokyo eine Bombe hoch. Es gibt zahlreiche Tote und Verletzte. Die Polizei vermutet einen terroristischen Anschlag. Im Park genehmigt sich der abgehalfterte Barkeeper und schwere Alkoholiker Shimamura gerade den ersten Whiskey des Tages, wie immer bei schönem Wetter. Nach der Detonation geht Shimamura sofort auf die Suche nach einem kleinen Mädchen, das ihn wegen seiner zitternden Hände zuvor angesprochen hatte, und sorgt dafür, dass es ins Krankenhaus kommt. Der heroische Akt hat allerdings einen Preis: die Whiskeyflasche mit Shimamuras Fingerabdrücken bleibt im Park zurück. Shimamura, der wegen der mutmaßlichen Beteiligung an einem Bombenanschlag im Zusammenhang mit den Studentenunruhen der 60er Jahre auf den Fahndungslisten der Polizei steht, lebt unter falschem Namen im Untergrund. Nun wird er wieder gejagt, von der Polizei und von mysteriösen Hintermännern. Ihm bleibt nur die Flucht nach vorne: Er beschließt, der Explosion im Park selbst auf den Grund zu gehen. Dabei bekommt er von unerwarteter Seite Hilfe – von einem Yakuza.



Iori Fujiwara
Der Sonnenschirm des Terroristen
Kriminalroman
Aus dem Japanischen von Katja Busson
352 Seiten | geb. mit SU u. Leseband
dt. Erstausgabe
Format 12 x 19
ISBN 978-3-944751-15-3
19,95 € | 20,60 € (A)

3. Auflage

🕒 *Dieser Krimi rettete den Autor vor der Mafia. Ein Roman voller Geschichte und ein Roman mit Geschichte. Trickreich getwistet und rasant.*

Tobias Gohlis, Deutschlandfunk

Iori Fujiwara (1948–2007), von der Romanistik kommender Krimi-Autor. Den *Sonnenschirm des Terroristen* soll der Kettenraucher und passionierte Mahjongg-Spieler verfasst haben, um mit den Tantiemen und möglichen Preisgeldern Spielschulden tilgen zu können. Tatsächlich erhielt Fujiwara 1995 für den Roman den mit 10 Millionen Yen dotierten Edogawa-Ranpo-Krimipreis und ein Jahr später den Naoki-Literaturpreis. Im selben Jahr 1996 noch wurde der Roman fürs Fernsehen verfilmt. Fujiwara starb im Mai 2007 an Speiseröhrenkrebs.

Backlist



Nanae Aoyama
Eigenwetter
 Roman
 Aus dem Jap. von Katja Busson
 156 S. | KB
 Panoramaumschlag
 dt. EA | 2015
 14 x 21
 ISBN 978-3-944751-05-4
 17,00 € | 17,50 € (A)

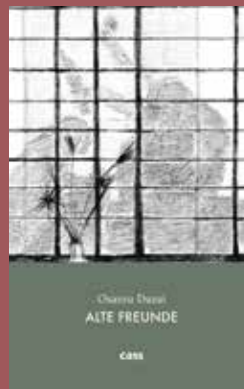


Osamu Dazai
Gezeichnet
 Roman
 Aus dem Jap. von J. Stalph
 153 S. | KB
 14 x 21 | 2015, 2016
 ISBN 978-3-944751-03-0
 12,95 | 13,40 € (A)

3. Auflage



Choukitsu Kurumatani
Musashimaru
 Aus dem Jap. von K. Cassing
 64 S. mit 7 ganzseitigen
 Illustrationen von Inka Grebner
 geb. | Halbleinen | FH
 11,5 x 18,5
 ISBN 978-3-944751-11-5
 18,00 € | 18,60 € (A)



Osamu Dazai
Alte Freunde
 Aus dem Jap. v. J. Stalph
 52 S. mit 7 ganzseitigen
 Illustrationen von
 Susanne Theumer
 geb. | Halbleinen | FH
 11,5 x 18,5
 ISBN 978-3-944751-14-6
 18 € | 18,60 € (A)



Ko Machida
**Vom Versuch, einen Glücksgott
 loszuwerden / Flußbettlibrett**
 Aus dem Jap. von K. Cassing und
 J. Stalph
 Zwei Erzählungen
 176 S. | geb. mit SU | 2016
 FH | LB | dt. EA
 14 x 21
 ISBN 978-3-944751-09-2
 22,00 € | 22,70 € (A)



Kazuki Kaneshiro
GO!
 Roman
 Aus dem Jap. von Nora Bierich
 208 Seiten | KB
 14 x 22
 2016
 ISBN 978-3-944751-10-8
 12,80 € | 13,20 € (A)



Ae-ran Kim
Mein pochendes Leben
 Roman
 Aus dem Kor. von Sebastian Bring
 318 S. | geb. mit SU u. LB
 FH | 14 x 22 | dt. EA
 ISBN 978-3-944751-12-2
 24,00 € | 24,70 € (A)



Rudolf Lindau
Reise um Japan – Das Land der
 aufgehenden Sonne im letzten
 Jahrzehnt der Tokugawa-Zeit
 (1603–1868)
 Aus dem Frz. von D. Stalph
 Durchgesehen von A. Hack
 Mit einem Nachwort hrsg. von M.
 Koch | 368 S. | KB
 12 x 20 | 2014
 ISBN 978-3-944751-00-9
 22,00 € | 22,70 € (A)

cassverlag

Friedensplatz 1
99438 Bad Berka

Leitung

Dr. Katja Cassing
cassing@cass-verlag.de
Dr. Jürgen Stalph
stalph@cass-verlag.de
T 036 458 . 49 17 07
F 036 458 . 49 17 08

Presse und Öffentlichkeitsarbeit

BUCH CONTACT
Karl-Heinrich-Ulrichs-Straße 20c
10785 Berlin
T 030 . 20 60 66 90

Rosastraße 21
79098 Freiburg
T 0761 . 29 60 4 40
buchcontact@buchcontact.de

Lizenzen

Oliver Brauer
Agentur Brauer
Elvirastr. 2, Rgb
80636 München
T 089 . 125 09 65 25
hallo@agentur-brauer.de

Auslieferung

GVA
Postfach 2021
37010 Göttingen
T 05 51 . 48 71 77
F 05 51 . 413 92
bestellung@gva-verlage.de

Lieferanschrift

Anna-Vandenhoeck-Ring 36
37081 Göttingen

Vertretung

**Berlin, Brandenburg, Hessen,
Mecklenburg-Vorpommern,
Sachsen, Sachsen-Anhalt,
Thüringen**
Regina Vogel
c/o büro indiebook
T 089.12284704
F 089.12284705
vogel@buero-indiebook.de
www.buero-indiebook.de

Bremen, Hamburg, Niedersachsen, Nordrhein- Westfalen, Schleswig-Holstein

Christiane Krause
c/o büro indiebook
T 089.12284704
F 089.12284705
krause@buero-indiebook.de
www.buero-indiebook.de

Baden-Württemberg, Bayern, Rheinland-Pfalz, Saarland

Michel Theis
c/o büro indiebook
T 089.12284704
F 089.12284705
theis@buero-indiebook.de
www.buero-indiebook.de

Hinweis für Buchhändler

Wir stehen auch für Veranstaltungen zur Verfügung –
Verlagspräsentationen, Buchpräsentationen, Lesungen.
Gerne stellen wir auch Werbematerial (Poster, Postkarten)
zur Verfügung. Sprechen Sie uns an!



Wir unterstützen die Arbeit der Kurt Wolff Stiftung zur
Förderung einer vielfältigen Verlags- und Literaturszene

www.cass-verlag.de